CONTENTS

Preface ix
List of Contributors x

1 On Re-reading Weinreich's Languages in Contact
   PETER MATTHEWS 1

2 Languages in Contact in Medieval Italy
   NIGEL VINCENT 12

3 Latin and Italian in Contact in Some Renaissance Grammars
   BRIAN RICHARDSON 28

4 Latin and Vernacular in Contact in the Sixteenth Century: The Latin Model of Giambullari's Grammar
   CECILIA ROBUSTELLI 42

5 Markedness, Salience and Language Change: Exploring an Italo-Romance Transition Area
   MAIR PARRY 55

6 The North–South Axis of Romance: Contact Reinforcing Typology?
   JOHN GREEN 73

7 Accommodating Synonymy: How Some Italo-Romance Verbs React to Lexical and Morphological Borrowing
   MARTIN MAIDEN 87

8 Syntactical Borrowing as a Function of Register
   CHRIS FOUNTAIN 99

9 The Dual Complementizer System in Southern Italy: Spirito Greco, Materia Romanza?
   ADAM LEDGEWAY 112

10 Dialectology and History: The Problem of the Adriatic–Tyrrhenian Dialect Corridor
    ROSANNA SORNICOLA 127

11 The Maghreb Papers in Italian Discovered by Joe Cremona
    ALBERTO VARVARO 146

12 Languages and Varieties in Use in Malta Today: Maltese, English, Italian, Maltese English and Maltaliano
    JOSEPH BRINCAT 152
13 Languages in Contact with and without Speaker Interaction
ARTURO TOSI 160

Bibliography 173

Bibliography of Joseph Cremona 195

Index 199